



ADH1101

Suriram

Arr. Adyll Hardy

SATB divisi, a cappella

MUZIKSEA

Arranger's note

Growing up in a *kampung* (village) of Singapore, the oft-heard tune of *Suriram* is usually sung by a parent to their child. This arrangement of *Suriram* reminded me of my grandmother cradling my baby cousin to sleep in a rocking cloth crib while singing the song. Dynamic markings are purposefully excluded to allow freedom of expression. However, the feeling of warmth, love and gentleness should linger, even at climatic moments. The interlude at bars 44-52 was created with the idea of expressing soaring hopes and dreams for the child.

Malay lyrics

Suriram, Suriram
Suriram ku yang manis
Oh aduhai Suriram sayang
Putih kuning dipandang manis

Lihat burung berkicau-kicauan
Memuja alam di pagi hari
Bahagia hidup jika berkawan sayang
Aman dan damai kekal abadi

English translation

Suriram, Suriram
My sweet Suriram
My love and dearest Suriram
Pretty and fair skinned

Look at the birds chirping away
Appreciating nature in the early morning
Friendship brings happiness in life, my love
For life will always be peaceful

for The Graduate Singers and NUSS Choir

Suriram

SATB divisi, a cappella

Traditional Malay
Arranged by Adyll Hardy

Gently, like a lullaby

S
Su - ri - ram, Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis. Oh, a - du -

A
Su - ri - ram, Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis. Oh, a - du -

5
S
hai Su - ri - ram sa - yang pu - tih ku - ning di pan - dang ma -

A
hai Su - ri - ram sa - yang pu - tih ku - ning di pan - dang ma -

8
S
nis. Su - ri -

A
nis. Su - ri -

T
*ram *ram *ram *ram

B
**immediately close to 'm'*
*ram *ram *ram *ram *ram



Unauthorised duplication
of this score is illegal

12

S
ram, Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis. Oh, a - du -

A
ram, Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis.

T
^ram ^ram Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis.

B
^ram ^ram Su - ri - ram, Su - ri - ram - ku yang ma - nis.

^sung with a long vowel

16

S
hai Su - ri - ram sa-yang pu-teh ku - ning di - pan - dang ma - nis. Li-hat bu-

A
hai Su - ri - ram sa-yang pu-tih ku - ning di pan - dang ma - nis.

T
hai Su - ri - ram sa-yang pu-tih ku - ning di pan - dang ma - nis.

B
hai Su - ri - ram sa-yang pu-tih ku - ning (di) pan - dang ma - nis.

With more movement

20

S
rung ber-ki-cau ki-cau - an. Me-mu-ja a - lam di pa - gi ha - ri.

A
Su - ri - ram Oh, Su - ri -

T
Su - ri - ram Oh, Su - ri -

B
Su - ri - ram Su - ri -

25

S Ba-ha-gia hi-dup ji-ka ber-ka-wan sa-yang a-man dan da - mai ke - kal_ a-ba - di. Oh, a-du

A ram, Ah sa-yang a-man dan da-mai ke - kal_ a-ba - di. Oh, a-du

T ram, Ah sa-yang a-man dan da - mai ke - kal a-ba - di. Oh, a-du

B ram, Ah sa-yang a-man dan da - mai ke - kal a-ba - di. Oh, a-du

30 *rit.* *a tempo*

S hai Su - ri - ram sa yang. Pu-tih ku - ning di pan - dang ma - nis. Su - ri -

A hai Su - ri - ram sa-yang. Oh, Oh, Ah, Su - ri -

T hai Su - ri - ram sa-yang. Oh, Oh, Ah, Su - ri -

B hai Su - ri - ram sa-yang. Oh, Oh, Ah, Su - ri -

34 *Broader*

S ram Su - ri - ram, Su-ri - ram - ku yang ma - nis. Oh, a-du - hai Su - ri -

A ram Su - ri - ram, Su-ri - ram - ku yang ma - nis. hai Su - ri -

T ram ram Su-ri ram, Su-ri - ram - ku yang ma - nis. hai Su - ri -

B ram ram Su-ri - ram, Su-ri - ram - ku yang ma - nis. hai Su - ri -

This page is intentionally left blank.

To purchase the score, please visit
www.muziksea.com

MUZIKSEA

49

S. Solo
ram - - - - ku yang ma - nis.

A. Solo
ram - - - - ku yang ma - nis.

S
Ah, sa - yang. Mm

A
Su - ri - ram
Oh, Su - ri - ram ^ram sa - yang. Mm

T
Su - ri - ram
ram ^ram Su - ri - ram sa - yang.

B
^ram ^ram ^ram Su - ri - ram sa - yang.

53

S
Oo Ah

A
Oo Ah

T
Ah

B
Ah

58

rit. *Sweetly*

S pu-tih ku - ning di pan-dang ma - nis. sa - yang. Su-ri - ram.

A Su-ri - ram.

T *Sweetly* Su-ri - ram.

B *Sweetly* Su-ri - ram.